

TABL. 134. **UDZIELONE ŚWIADCZENIA POMOCY ŚRODOWISKOWEJ**
GRANTED SOCIAL WELFARE BENEFITS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2006	2007
	świadczenia w tys. zł <i>benefits in thous. zł</i>		korzystający ^a <i>beneficiaries^a</i>	
OGÓŁEM TOTAL	62087,3	63879,1^b	38504	37775
w tym: <i>of which:</i>				
Bałuty.....	16051,6	16058,2	8243	8909
Górna.....	12228,8	11998,9	5833	6113
Polesie.....	12543,6	12525,1	11291	11708
Śródmieście.....	11521,6	12481,3	7197	7581
Widzew.....	9741,8	10061,2	5940	5940

a Rzeczywista liczba osób korzystających ze świadczeń nie bilansuje się w pozycji "ogółem", podopieczni mogli korzystać z kilku różnych form pomocy. *b* Powiększone o wydatki w kwocie 754,4 tys. zł na akcję "tanie żywnienie" realizowaną przez MOPS dla mieszkańców całego miasta.

a The real number of persons receiving benefits is not balanced with the item "total", some beneficiaries could have received several different types of assistance. *b* Extended about 754,4 thous. zł spented on action "cheap food" pursued by Municipal Social Assistance Centre for citizens of city.

TABL. 134. **UDZIELONE ŚWIADCZENIA POMOCY ŚRODOWISKOWEJ (dok.)**
GRANTED SOCIAL WELFARE BENEFITS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006	2007	2006	2007
	Świadczenia w tys. zł <i>Benefits in thous. zł</i>		Korzystający ^a <i>Beneficiaries^a</i>	
Z liczby ogółem: <i>Of total:</i>				
Stałe zasiłki pieniężne..... <i>Permanent monetary benefits</i>	20756,6	21226,3	6095	6077
Zasiłki okresowe..... <i>Temporary benefits</i>	11279,4	11387,6	15544	14096
Usługi opiekuńcze..... <i>Custody service</i>	10586,9	11338,0	4365	4616
Pogrzeby..... <i>Funerals</i>	800,3	806,9	332	345

^a Rzeczywista liczba osób korzystających ze świadczeń nie bilansuje się w pozycji "ogółem", podopieczni mogli korzystać z kilku różnych form pomocy.

^a *The real number of persons receiving benefits is not balanced with the item "total", some beneficiaries could have received several different types of assistance.*